Pioneering for You

Wilo-Rexa MINI3-S



ro Instrucțiuni de montaj şi exploatare

6092615 • Ed.03/2025-06



Rexa MINI3-S
http://qr.wilo.com/413

Rexa MINI3
https://qr.wilo.com/405

Cuprins

1 Siguranță 4
- 1.1 Despre aceste instrucțiuni 4
- 1.2 Marcarea instrucțiunilor de siguranță 4
- 1.3 Calificarea personalului 4
- 1.4 Pompă cu tocător 4
- 1.5 Medii nocive pentru sănătate 4
- 1.6 Echipament individual de protecție 4
- 1.7 Transport și depozitare 4
- 1.8 Instalarea 4
- 1.9 Racordarea electrică 5
- 1.10 În timpul funcționării 5
- 1.11 Demontare 5
- 1.12 Curățare și dezinfectare 5
- 1.13 Lucrări de întreținere 5
- 1.14 Substanțe necesare funcționării 5
- 1.15 Dreptul de autor 5

2 Descrierea și funcționarea produsului 5
- 2.1 Descriere 5
- 2.2 Date tehnice 6
- 2.3 Codul de identificare 6
- 2.4 Conținutul livrării 6
- 2.5 Funcții 6

3 Utilizare/folosire 6
- 3.1 Domeniul de utilizare 6
- 3.2 Utilizarea neconformă cu destinația 6

4 Transport și depozitare 7

5 Instalarea și racordarea electrică 7
- 5.1 Tipuri de amplasare 7
- 5.2 Instalarea 7
- 5.3 Racordarea electrică 8

6 Punerea în funcțiune 9
- 6.1 Înainte de conectare 9
- 6.2 Pornirea și oprirea 10
- 6.3 Test de funcționare 10
- 6.4 În timpul funcționării 10

7 Scoaterea din funcțiune 10

8 Demontare 10
- 8.1 Montare staționară imersată 10
- 8.2 Montare imersată transportabilă 11

9 Curățarea 11
- 9.1 Curățarea pompei 11

10 Întreținerea 11
- 10.1 Substanțe necesare funcționării 11
- 10.2 Schimb de ulei 11
- 10.3 Revizie generală 11

11 Defecțiuni, cauze și remediere 11

12 Piese de schimb 12

13 Eliminarea 12
- 13.1 Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate 12
- 13.2 Ulei 12

1 Siguranță

1.1 Despre aceste instrucțiuni

Instrucțiunile constituie parte integrantă a produsului. Respectarea instrucțiunilor reprezintă condiția de bază pentru manevrarea și utilizarea corecte:

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de orice activitate.
- Păstrați instrucțiunile accesibile în permanență.
- Predați instrucțiunile proprietarului ulterior.
- Respectați toate datele referitoare la produs.
- Respectați marcajele de pe produs.

Varianta originală a instrucțiunilor de exploatare este în limba germană. Variantele în toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale de exploatare.

Nerespectarea instrucțiunilor duce la punerea în pericol a persoanelor sau pagube materiale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de:

- Utilizare necorespunzătoare.
- Operare greșită.

1.2 Marcarea instrucțiunilor de siguranță

În aceste Instrucțiuni de montaj și exploatare sunt prezentate instrucțiuni de siguranță, după cum urmează:

- Punerea în pericol a persoanelor: Instrucțiunile de siguranță sunt **precedate de un simbol** corespunzător și sunt prezentate pe un fundal gri.
- Daune materiale: Instrucțiunile de siguranță încep cu un cuvânt de atenționare și sunt prezentate **fără** simbol.

Cuvinte de atenționare

- **PERICOL!**
  Nerespectarea duce la deces sau vătămări deosebit de grave!
- **AVERTISMENT!**
  Nerespectarea poate duce la vătămări corporale (deosebit de grave)!
- **ATENȚIE!**
  Nerespectarea poate duce la daune materiale, fiind posibilă o daună totală.
- **NOTĂ!**
  O notă utilă privind manipularea produsului

Simboluri

În aceste instrucțiuni sunt folosite următoarele simboluri:


Pericol de tensiune electrică


Pericol de explozie


Avertisment privind rănirea mâinilor (strivire, tăiere)


Simbol general de avertizare


Echipament individual de protecție: Purtați protecție pentru mâini


Echipament individual de protecție: Purtați protecție pentru gură


Echipament individual de protecție: Purtați ochelari de protecție


Notă utilă

1.3 Calificarea personalului

- Persoane care au împlinit vârsta de 16 ani
- Să fi citit și înțeles instrucțiunile de montaj și exploatare

Copii și persoane adulte cu capacități limitate în gospodărie

Acest dispozitiv poate fi folosit de copii cu vârste începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau de către persoane fără experiență dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite în folosirea sigură a aparatului și înțeleg pericolele pe care acesta le presupune. Copiii nu au voie să se joace cu dispozitivul. Se interzice curățarea sau întreținerea de către copii nesupravegheați.

1.4 Pompă cu tocător

Pompa este echipată cu un tocător pe ștuțul de aspirație. Tocătorul are lame de tăiere rotative și fixe. Lamele de tăiere sunt accesibile din exterior.



AVERTISMENT

Pericol de rănire în zona tocătorului!

Lamele de tăiere sunt extrem de ascuțite. Există pericol de leziuni prin tăiere!

- Nu atingeți niciodată tocătorul!
- Cărați produsul ținându-l întotdeauna de mâner!
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție (uvex phynomic wet) atunci când utilizați produsul!

1.5 Medii nocive pentru sănătate

În ape stătătoare (de ex. căminul pompei, cămin de decantare etc.) se pot forma germeni periculoși pentru sănătate. Există pericol de infecție bacteriană!

- Curățați și dezinfectați temeinic produsul după demontare!
- Toate persoanele trebuie să fie informate cu privire la fluidul pompat și la pericolele care rezultă de acolo!

1.6 Echipament individual de protecție

Articolele de marcă menționate sunt sugestii fără caracter obligatoriu. Produsele echivalente de la alte companii pot fi utilizate în egală măsură. WILO SE Nu își asumă nicio responsabilitate pentru articolele menționate.

Echipament de protecție: Transport, montare, demontare și întreținere

- Încălțăminte de protecție: uvex 1 sport S1
- Mănuși de protecție (EN 388): uvex phynomic wet

Echipament de protecție: Lucrări de curățare

- Mănuși de protecție (EN ISO 374-1): uvex profapren CF33
- Ochelari de protecție (EN 166): uvex skyguard NT
- Mască pentru protecția sistemului respirator (EN 149): Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2

1.7 Transport și depozitare

- Purtați echipament de protecție!
- Cărați produsul ținându-l întotdeauna de mâner!
- Curățați și dezinfectați produsul, dacă este cazul!
  - Impuritățile favorizează formarea de germeni.
  - Încrustările pot duce la blocarea rotorului hidraulic.

1.8 Instalarea

- Purtați echipament de protecție!
- Nu montați produse deteriorate sau defecte.

- Dacă există pericolul de formare de germeni, respectați punctele următoare:
  - Asigurați circulația suficientă a aerului.
  - Mască pentru protecția sistemului respirator, de ex. Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2

1.9 Racordarea electrică

- Nu conectați produse cu cablul de conectare defect! Dispuneți înlocuirea cablului de conectare de către un electrician sau de către service.
- Alimentare electrică cu conductori de împământare instalați conform prevederilor.
- Instalați disjunctorul (RCD) cu 30 mA.
- Siguranță la alimentare electrică: max. 16 A.
- **Produs fără ștecher:** Dispuneți racordarea de către un electrician calificat!

1.10 În timpul funcționării

- Este strict interzisă pomparea fluidelor ușor inflamabile și a fluidelor explozive în formă pură (benzină, kerosen etc.)!
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă intră persoane în contact cu fluidul pompat (bazin circulabil pedestru*).

***Definiție „Bazine circulabile pedestru"**

Locul de utilizare, care poate fi accesat direct de către persoane, fără mijloace auxiliare (de ex. scări) (exemplele de mai jos):

- Iaz de grădină
- Iaz de înot
- Puțuri de decantare

NOTĂ! Pentru bazine circulabile pedestru sunt valabile aceleași cerințe ca și pentru bazine de înot.

1.11 Demontare

- Purtați echipament de protecție!
- **Produs fără ștecher:** Dispuneți deconectarea din borne a cablului de conectare de la alimentarea electrică de către un electrician calificat.
- Piesele carcasei se încălzesc la peste 40 °C (104 °F), în funcție de modul și durata de funcționare.
  - Prindeți întotdeauna produsul de mâner.
  - Lăsați produsul să se răcească.
- Curățați temeinic produsul.
- Dacă există pericolul de formare de germeni, respectați punctele următoare:
  - Asigurați circulația suficientă a aerului.
  - Mască pentru protecția sistemului respirator, de ex. Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2
  - Dezinfectați produsul.

1.12 Curățare și dezinfectare

- Purtați echipament de protecție!
  Echipamentul de protecție împiedică contactul cu germenii dăunători pentru sănătate și cu dezinfectantul.
- Dacă folosiți un dezinfectant, aveți în vedere informațiile producătorului!
  - Purtați echipamentul de protecție conform specificațiilor producătorului! Dacă aveți nelămuriri. întrebați comercianții specializați.
  - Toate persoanele trebuie să fie informate cu privire la dezinfectant și manevrarea corectă a acestuia!

1.13 Lucrări de întreținere

- Purtați echipament de protecție!
- Realizați lucrările de întreținere într-un loc curat, uscat și bine iluminat.
- Utilizați doar piese originale ale producătorului. Folosirea altor piese decât cele originale absolvă producătorul de orice răspundere.
- Captați imediat scurgerile de fluid pompat și de substanțe necesare funcționării.

1.14 Substanțe necesare funcționării

Uleiul se află în camera de etanșare. Servește la lubrifierea etanșării de pe partea motorului și de pe partea pompei.

- Ștergeți imediat lichidul scurs.
- Dacă apar scurgeri semnificative, anunțați service-ul.
- Dacă etanșarea este defectă, uleiul ajunge în fluidul pompat și în canalul pentru apă uzată.
- Colectați separat (neamestecat) uleiul folosit și eliminați-l ca deșeu la un centru de colectare autorizat, conform prevederilor.
- **Contactul cu pielea:** Spălați temeinic cu apă și săpun zonele de piele. Dacă apar iritații la nivelul pielii, consultați medicul.
- **Contactul cu ochii:** Îndepărtați lentilele de contact. Spălați temeinic ochiul cu apă. Dacă apar iritații la nivelul ochilor, consultați medicul.
- **Înghițire:** Consultați imediat medicul! Nu provocați voma!

1.15 Dreptul de autor

WILO SE © 2025

Distribuția și reproducerea prezentului document, utilizarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt permise în mod expres. Încălcările vă obligă la plata daunelor. Toate drepturile rezervate.

2 Descrierea și funcționarea produsului

2.1 Descriere

Pompă cu tocător complet submersibilă pentru montare imersată, staționară și mobilă, în regim de funcționare intermitent.

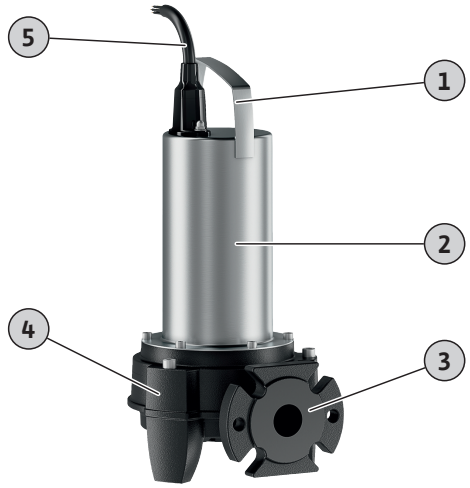


Fig. 1: Prezentare generală

1	Mâner
2	Carcasa motorului
3	Conductă de refulare
4	Carcasă pompă cu picior pompă
5	Cablu de conectare

Rexa MINI3-S ... /M ... /P

Pompă submersibilă cu tocător radial cu efect dublu de forfecare. Racord de refulare orizontal cu flanșă și racord oval. Carcasa sistemului hidraulic și rotorul hidraulic sunt fabricate din fontă cenușie, tocătorul din oțel călit. Motor monofazat cu răcire prin suprafață și monitorizarea termică automată a motorului. Cameră de etanșare umplută cu ulei cu două etanșări mecanice. Carcasa motorului din oțel inoxidabil. Cablu de conectare detașabil cu cutie condensator și ștecher (CEE 7/7). Pompa **nu** trebuie utilizată în aplicații cu zonă cu pericol de explozie.

Rexa MINI3-S ... /M ... /A

Pompă submersibilă cu tocător radial cu efect dublu de forfecare. Racord de refulare orizontal cu flanșă și racord oval. Carcasa sistemului hidraulic și rotorul hidraulic sunt fabricate din fontă cenușie, tocătorul din oțel călit. Motor monofazat cu răcire prin suprafață și monitorizarea termică automată a motorului. Cameră de etanșare umplută cu ulei cu două etanșări mecanice. Carcasa motorului din oțel inoxidabil. Cablu de conectare detașabil cu cutie condensator, comutator cu plutitor și ștecher (CEE 7/7). Pompa **nu** trebuie utilizată în aplicații cu zonă cu pericol de explozie.

Rexa MINI3-S ... /T ... /O

Pompă submersibilă cu tocător radial cu efect dublu de forfecare. Racord de refulare orizontal cu flanșă și racord oval. Carcasa sistemului hidraulic și rotorul hidraulic sunt fabricate din fontă cenușie, tocătorul din oțel călit. Motor trifazat cu răcire prin suprafață cu monitorizare termică a motorului. Cameră de etanșare umplută cu ulei cu două etanșări mecanice. Carcasa motorului din oțel inoxidabil. Cablu de conectare detașabil cu capete libere. Pompa **nu** trebuie utilizată în aplicații cu zonă cu pericol de explozie.

2.2 Date tehnice

Data fabricației	Vezi plăcuța de identificare [1]
Alimentare electrică	Vezi plăcuța de identificare
Putere nominală a motorului	Vezi plăcuța de identificare
Înălțime max. de pompare	Vezi plăcuța de identificare
Debit max.	Vezi plăcuța de identificare
Tip de pornire	Vezi plăcuța de identificare
Temperatura fluidului pompat	3 ... 40 °C (37 ... 104 °F)
Temperatura fluidului pompat, pe termen scurt pentru 3 min	–
Gradul de protecție	IP68
Clasă de izolație	F
Turație	Vezi plăcuța de identificare
Frecvență max. a comutării/h	60/h
Adâncime max. de imersare	7 m (23 ft)
Moduri de funcționare	
Mod de funcționare, imersat	S1
Mod de funcționare, în afara apei	S3 10% [2]
Conductă de refulare	
Conductă de refulare	DN 32/40, PN 10

Legendă
[1] Specificație conform ISO 8601
[2] Funcționare 1 min, Pauză 9 min

2.3 Codul de identificare

Exemplu:	**Rexa MINI3-S03/M008-523/A**
Rexa	Pompă submersibilă pentru ape uzate
MINI3	Seria constructivă
S	Tocător
03	Diametru nominal conductă de refulare: DN 32/40
M	Versiune alimentare electrică: • M = curent alternativ monofazat (1~) • T = curent alternativ trifazat (3~)
008	Valoare/10 = putere nominală a motorului P_2 în kW
–	Fără autorizație pentru spații cu pericol de explozie
5	Frecvența rețelei: 5 = 50 Hz/6 = 60 Hz
23	Cod pentru tensiune nominală
A	Dotări electrice suplimentare: • O = cu terminația cablului liberă • P = cu ștecher • A = cu plutitor cu contacte electrice și ștecher

2.4 Conținutul livrării

- Pompă
- Instrucțiuni de montaj și exploatare

2.5 Funcții

2.5.1 Monitorizarea termică a motorului cu comutare automată

Dacă motorul se încălzește prea mult, are loc deconectarea pompei. După răcirea motorului, pompa este repornită automat.

2.5.2 Comutator cu plutitor

Rexa MINI3-S ... -A este echipată cu un comutator cu plutitor. Prin intermediul comutatorului cu plutitor, pompa este conectată și deconectată în funcție de nivel:

- Plutitor: Pompă pornită
- Plutitor jos: Pompă oprită

3 Utilizare/folosire

3.1 Domeniul de utilizare

Pentru pomparea în domeniu casnic de:

- Apă uzată cu conținut de fecaloide
- Apă murdară (cu o concentrație redusă de nisip)

Pomparea apelor uzate conform 12050

Pompele îndeplinesc cerințele conform EN 12050-1.

3.2 Utilizarea neconformă cu destinația



PERICOL

Explozie din cauza pompării fluidelor explozive!

Atunci când se pompează fluide ușor inflamabile și fluide explozive în formă pură (de ex., benzină, kerosen etc.), există risc de leziuni fatale din cauza exploziei!

- Pompele nu sunt concepute pentru aceste fluide.
- Este interzis transportul fluidelor ușor inflamabile și al fluidelor explozive.

Este interzisă folosirea pompelor submersibile pentru pomparea de:

- Ape uzate brute
- apă potabilă
- Fluide pompate cu componente solide (de exemplu pietre, lemn, metale etc.)
- Fluide pompate cu un volum ridicat de materiale abrazive (de exemplu, nisip, pietriș).
- Fluide vâscoase (de ex. uleiuri și grăsimi)
- Apă marină

Utilizarea conform destinației include și respectarea acestor instrucțiuni. Orice altă utilizare se consideră neconformă.

4 Transport și depozitare

ATENȚIE

Daune materiale din cauza ambalajelor umede!

Ambalajele umezite se pot desface. Produsul poate cădea neprotejat pe sol și se poate distruge.

- Îndepărtați cu atenție ambalajele umezite și înlocuiți-le imediat.

- Purtați echipament de protecție!
- Prindeți pompa de mâner. Nu îl transportați niciodată ținând de cablul de conectare și nu trageți de acesta!
- Curățați și dezinfectați pompa, dacă este cazul.
- Închideți racordul de refulare.
- Protejați cablurile de conectare împotriva îndoirii și deteriorării.
- Folosiți ambalajul original pentru transport și depozitare.
- Ambalați pompa uscată. O pompă udă sau umedă poate umezi ambalajul.
- Condiții de depozitare:
  - Maxim: -15 ... +60 °C (5 ... 140 °F), umiditate max. a aerului: 90 %, fără condensare
  - Recomandare: 5 ... 25 °C (41 ... 77 °F), umiditate relativă a aerului: 40 ... 50 %

5 Instalarea și racordarea electrică

5.1 Tipuri de amplasare

- Montare imersată verticală staționară
- Montare imersată verticală transportabilă

5.2 Instalarea

- Purtați echipament de protecție!
- Nu montați pompe deteriorate sau defecte.
- Loc de utilizare ferit de îngheț.
- Pozați cablurile de conectare în ordine. Acestea nu trebuie să prezinte niciun pericol în timpul funcționării (împiedicare, deteriorare etc).
- Comutatorul cu plutitor se poate mișca liber!

5.2.1 Montare staționară imersată

La montarea staționară imersată trebuie instalat un dispozitiv de suspendare. La dispozitivul de suspendare este racordată conducta de refulare pusă la dispoziție de client. Pompa este racordată prin intermediul unei flanșe de cuplare la dispozitivul de suspendare. Aveți în vedere și respectați următoarele puncte:

- Conducta de refulare racordată trebuie să fie autoportantă. Dispozitivul de suspendare nu trebuie să sprijine conducta de refulare.
- Conducta de refulare nu trebuie să fie mai mică decât racordul de refulare al pompei.
- Instalați toate armăturile conform prevederilor locale (vană de închidere cu sertar, clapetă de reținere).
- Poziționați conducta de refulare astfel încât să fie ferită de îngheț.
- Incluziunile de aer din pompă și din conducta de refulare pot cauza probleme de pompare.
  Instalați dispozitivul de dezaerisire:
  - DE EX. Ventil de dezaerisire
  - În conducta de refulare
  - În fața clapetei de reținere
- Pentru a evita un eventual reflux din canalul colector public, conducta de refulare trebuie realizată ca „buclă de retenție”. Marginea inferioară a buclei de retenție trebuie să fie situată în punctul cel mai înalt deasupra nivelului de retenție stabilit local!

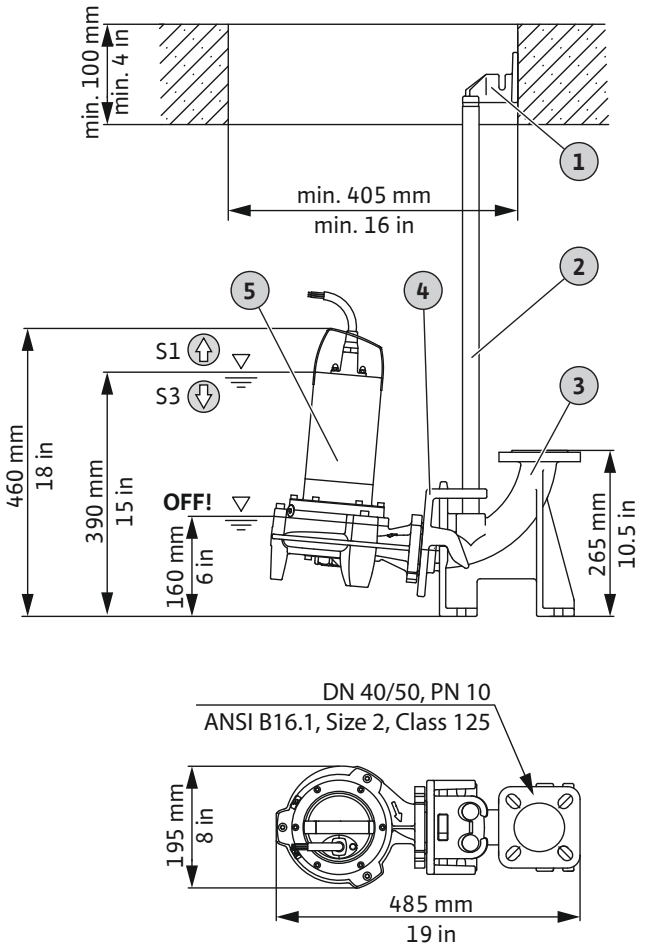


Fig. 2: Prezentare generală a componentelor și dimensiuni de instalare

1	Suport superior pentru țevi de ghidare
2	Țeavă de ghidare 26,9x2 mm
3	Cot cu picior
4	Flanșă de cuplare
5	Pompă
⇧	Nivel de umplere superior: Funcționare continuă (mod de funcționare imersat)
⇩	Nivel de umplere inferior: Regim intermitent cu opriri (mod de funcționare în afara apei)
OFF	Nivelul de oprire

Pentru instalare sunt necesare următoarele accesorii:

- Dispozitiv de suspendare DN 40/50 (număr articol: 2057179) Compus din cot cu picior, flanșă de cuplare și suport superior.
- Două țevi de ghidare 26,9x2 mm, lungime: 6 m (număr articol: 6049244)
- Lanț de ridicare din oțel inoxidabil, lungime: 6 m (număr articol: 6084893)
- Material de montaj DN 40/50/65 (număr articol: 6076963)

✓ Dispozitiv de suspendare instalat.

✓ Pozați corespunzător conducta de refulare.

✓ Instalați lanțul de ridicare pe mânerul de transport.

1. Fixați flanșa de cuplare la conducta de refulare a pompei.
2. Ridicați pompa. Înfiletați flanșa de cuplare pe țevile de ghidare.
3. Coborâți pompa pe țevile de ghidare până la cotul cu picior.
4. Fixați lanțul de ridicare pe orificiul căminului.
5. Conectați cablul de conectare la priză/racordul electric în conformitate cu reglementările locale.

   ► Pompa este instalată.

5.2.2 Montare imersată transportabilă

La montarea imersată transportabilă, pompa se plasează liber în locul de utilizare. Aveți în vedere și respectați următoarele puncte:

- Asigurați pompa împotriva căderii și deplasării.
- Fixați bine furtunul de presiune de racordul pentru furtun.

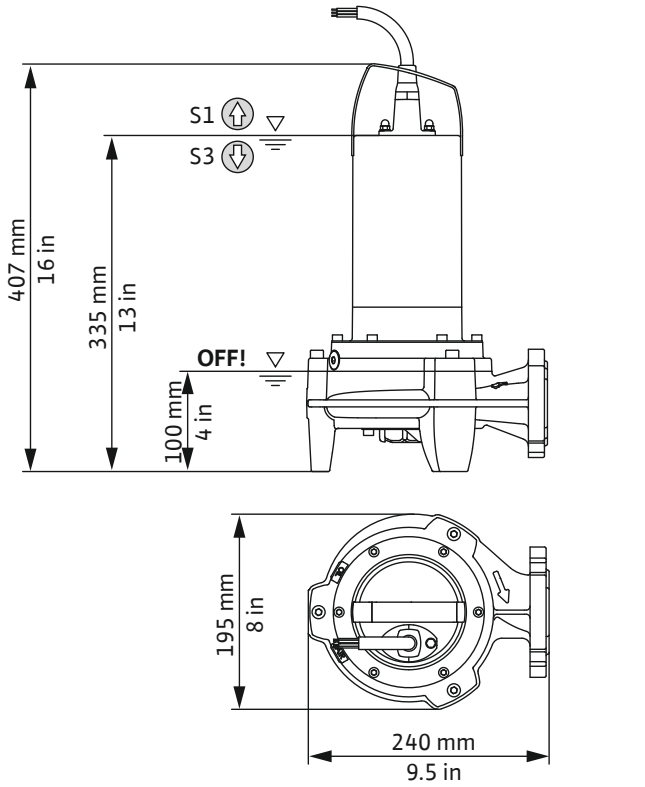


Fig. 3: Dimensiuni de instalare

⇧	Nivel de umplere superior: Funcționare continuă (mod de funcționare imersat)
⇩	Nivel de umplere inferior: Regim intermitent cu opriri (mod de funcționare în afara apei)
OFF	Nivelul de oprire

Pentru instalare sunt necesare următoarele accesorii:

- Racord pentru furtun cu cot de 90° (număr articol: 2057179) Compus din flanșă filetată, cot de 90° și accesorii de instalare
- 5 m furtun de presiune, diametru interior: 42 mm, inclusiv colier pentru furtun (număr articol: 2027642)

✓ Locul de utilizare este pregătit

✓ Racord pentru furtun, asamblat

1. Atașați racordul pentru furtun la racordul de refulare.
2. Împingeți colierul pentru furtun peste furtunul de presiune.
3. Împingeți furtunul de presiune pe racordul pentru furtun.
4. Fixați furtunul de presiune cu colierul pentru furtun la racordul pentru furtun.
5. Așezați pompa la locul de utilizare.
   ATENȚIE! Pentru a evita scufundarea în spații cu o bază instabilă, utilizați un suport rigid la locul de utilizare.
6. Montați furtunul de presiune și fixați-l în punctul prevăzut (de exemplu, la scurgere). **ATENȚIE! Dacă pompa este așezată în căminul plin, la imersare țineți pompa ușor înclinată. Astfel, aerul iese din pompă!**
7. Pozați cablul de conectare la priză/racordul electric.
   ► Pompa este instalată.

5.3 Racordarea electrică

- Alimentare electrică cu conductori de împământare instalați conform prevederilor.
- Disjunctorul (RCD) cu 30 mA este instalat.
- Siguranță alimentare electrică: max. 16 A.
- Informațiile de pe plăcuța de identificare referitoare la tensiune (U) și frecvență (f) corespund cu datele alimentării electrice.

Nu racordați pompa în următoarele condiții:

- Cablu de conectare deteriorat
  Dispuneți înlocuirea cablului de conectare de către un electrician sau de către service.
- Invertor
  Invertoarele se folosesc la alimentările autonome cu curent, ca de ex. alimentare cu curent solar și pot produce vârfuri de tensiune. Vârfurile de tensiune pot distruge pompa.
- Priză multiplă
- „Ștecher cu economie de energie”
  Astfel este redusă alimentarea cu energie a pompei, iar pompa se poate încălzi prea tare.
- Funcționarea pe unitățile de comandă pentru pornire
  Pompa nu este autorizată pentru funcționarea pe un convertizor de frecvență sau un controler de pornire latentă.
- Atmosfere explozive
  Nu conectați și nu utilizați pompa în zone cu pericol de explozie!

5.3.1 Racord: Pompă cu ștecher

Pompa este echipată cu un ștecăr (CEE 7/7). Racordarea la rețeaua electrică se realizează prin introducerea ștecărului în priză (tip E sau tip F). Ștecherul nu este impermeabil. **NOTĂ! Monitorizarea termică a motorului este automată. Nu este necesar un racord separat.**

Racordarea la un panou electric

PERICOL

Risc de leziuni fatale prin electrocutare!

Comportamentul neadecvat la executarea lucrărilor electrice conduce la decesul prin electrocutare!

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor electrice, deconectați produsul de la rețeaua electrică și asigurați-l împotriva reconectării neautorizate.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor electrice de către un electrician calificat!
- Respectați prevederile locale!

Pentru a conecta pompa la un panou electric, tăiați ștecărul. Racordați cablul de conectare în panoul electric conform planului de conexiuni.

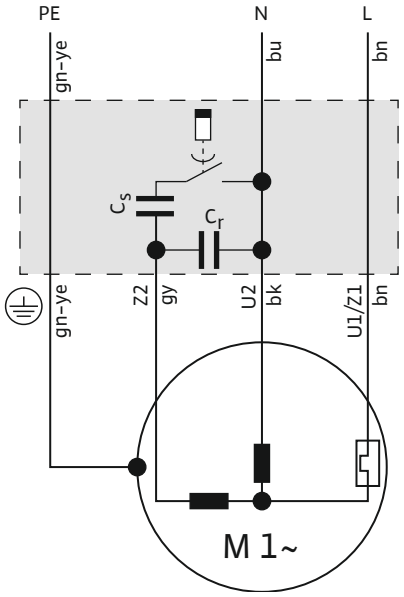


Fig. 4: Plan de conexiuni motor monofazat

Culoarea conductorului	Bornă
Maro (bn)	L
Albastru (bu)	N
Verde/galben (gn-ye)	Împământare

5.3.2 Racord: Pompă fără ștecher

PERICOL

Risc de leziuni fatale prin electrocutare!

Comportamentul neadecvat la executarea lucrărilor electrice conduce la decesul prin electrocutare!

- Înaintea începerii tuturor lucrărilor electrice, deconectați produsul de la rețeaua electrică și asigurați-l împotriva reconectării neautorizate.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor electrice de către un electrician calificat!
- Respectați prevederile locale!

ATENȚIE

Daună totală din cauza pătrunderii apei!

Cablul de conectare fără ștecher are capete libere ale cablului. Prin intermediul acestui capăt liber al cablului poate pătrunde apă în cablul de conectare și în pompă. Intrarea apei poate duce la deteriorarea totală a pompei.

- Nu scufundați niciodată capătul liber al cablului de conectare într-un lichid și etanșați-l în timpul depozitării (evitați condensul).

Pompa are un cablu de conectare cu capete libere. Conectați ferm pompa la un panou electric. Respectați următoarele puncte:

- Realizați racordul în panoul electric conform planului de conexiuni.
- Alimentare electrică cu câmp rotativ în sens orar
- Produsul trebuie împământat conform indicațiilor!
- Trebuie prevăzut un disjunctor de protecție a motorului! Cerința minimă este un releu termic/disjunctor de protecție a motorului cu funcție de compensare a temperaturii, declanșare diferențială și blocare împotriva reporniri în conformitate cu prevederile locale.
  Reglați disjunctorul de protecție a motorului la curentul nominal (vezi plăcuța de identificare).
- Instalați dispozitivul pentru deconectare de la rețea!
  Cerință minimă: Comutator principal cu dezactivare multipolară.
- Monitorizarea termică a motorului:
  - Senzor: Senzor cu bimetal
  - Număr de circuite de temperatură: 1, limită de temperatură
  - Valori de racordare: max. 250 V(AC), 2,5 A, cos phi = 1
  - Valoare prag: este stabilită de senzor.
  - Stare de anclanșare: Când se atinge valoarea pragului, opriți pompa!

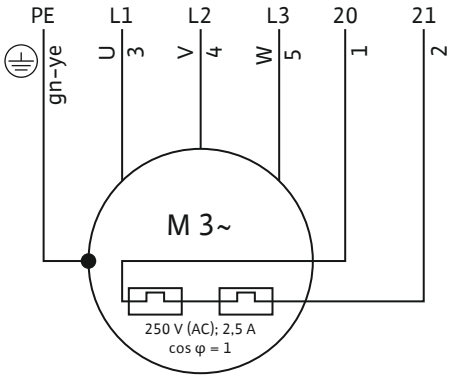


Fig. 5: Plan de conexiuni motor trifazat

Număr conductori	Denumire	Bornă
1	20	WSK
2	21	WSK
3	U	L1
4	V	L2
5	W	L3
Verde/galben (gn-ye)	Împământare	PE

6 Punerea în funcțiune

PERICOL

Risc de leziuni fatale prin electrocutare în bazine circulabile pedestru!

Dacă se află persoane în fluidul pompat, nu puneți pompa în funcțiune. În caz de defecțiune, o electrocutare poate duce la deces! Porniți pompa abia după ce nu se mai află nicio persoană în fluidul pompat.

NOTĂ

Verificați cantitatea de alimentare!

Debitul maxim de intrare trebuie să fie mai mic decât capacitate maximă de pompare a pompei. Dacă debitul de intrare este mai mare, pompa nu poate deplasa debitul rezultat. Căminul poate deborda!

6.1 Înainte de conectare

Înainte de conectare, verificați următoarele puncte:

- Racordul electric este realizat conform prevederilor?
- Cablul de conectare este pozat în siguranță?
- Comutatorul cu plutitor se poate mișca liber?
- Este respectată temperatura fluidului pompat?

- Adâncimea de imersare este respectată?
- Conducta pe refulare și conducta de refulare nu conțin depuneri?
- Sunt deschise toate vanele glisante de închidere de pe conducta de refulare?

6.2 Pornirea și oprirea

Pompă cu ștecher, fără comutator cu plutitor

1. Introduceți ștecherul în priză.
   ► Pompa pornește.
1. Scoateți ștecherul afară din priză.
   ► Pompa se oprește.

Pompă cu ștecher și comutator cu plutitor

1. Introduceți ștecherul în priză.
   ► Pompă operațională. Pompa se va conecta și deconecta automat în funcție de nivelul de umplere.

Pompă cu capete libere ale cablului (fără ștecher)

Porniți și opriți pompa de la un sistem de comandă separat. Pentru detalii suplimentare, citiți instrucțiunile de montaj și exploatare ale sistemului de comandă.

6.3 Test de funcționare

Dacă pompa se montează staționar (puț de decantare, cămin de preaplin), efectuați un test de funcționare. Verificați următoarele puncte în timpul testului de funcționare:

- Condiții cadru (cantitate de alimentare, puncte de comutare)
- Sensul de rotație (la motoare 3~)

Testul de funcționare trebuie să cuprindă trei cicluri ale pompei.

1. Inundați căminul: Deschideți intrarea.
   NOTĂ! Debitul de intrare necesar pentru testul de funcționare poate fi simulat și prin intermediul unei alte surse de apă.
2. Nivel de comutare atins: Pompa pornește.
3. Nivel de oprire atins: Pompa se oprește.
4. Repetați alte două cicluri de pompare.
   ► Dacă au fost efectuate fără probleme trei cicluri de pompare, testul de funcționare este încheiat.

NOTĂ! Dacă pompa nu pornește o dată pe săptămână, repetați lunar testul de funcționare.

6.4 În timpul funcționării

ATENȚIE

Daune materiale datorate funcționării fără apă a pompei!

Funcționarea fără apă (funcționarea pompei fără fluid pompat) distruge etanșarea și duce la deteriorarea totală. Prin urmare, funcționarea fără apă a pompei este interzisă.

- Dacă a fost atins nivelul de apă rezidual, opriți pompa.

Verificați următoarele puncte:

- Debitul de intrare corespunde capacității de pompare a pompei.
- Comutatorul cu plutitor funcționează corect.
- Cablul de conectare nu este deteriorat.
- Pompa nu are depuneri și încrustări.

7 Scoaterea din funcțiune

La scoaterea din funcțiune se deconectează pompa de la sursa de alimentare, dar aceasta rămâne încorporată. Astfel, pompa este mereu pregătită pentru funcționare.

✓ Pentru a proteja pompa de ger și îngheț, aceasta trebuie să rămână imersată complet în fluidul pompat.
✓ Temperatură minimă a fluidului pompat: +3 °C (+37 °F)
✓ Temperatură ambiantă minimă: +3 °C (+37 °F)

1. Deconectați pompa de la sursa de alimentare:
   – Scoateți ștecărul.
   – Opriți comutatorul principal de pe panoul electric.
2. Închideți intrarea.
   ► Pompa nu este în stare de funcționare.

Dacă pompa rămâne atașată după scoaterea din funcțiune, respectați următoarele puncte:

- Asigurați condițiile pentru scoaterea din funcțiune pe întreaga perioadă a scoaterii din funcțiune. În cazul în care nu sunt asigurate condițiile preliminare, demontați pompa!
- Pentru a preveni încrustări și înfundări în cazul opririi mai îndelungate, porniți pompa la fiecare două luni pentru un ciclu de pompare. **ATENȚIE! Efectuați ciclul de pompare doar în condițiile de funcționare valabile. Funcționarea fără apă este strict interzisă! Nerespectarea duce la defectarea totală a pompei!**

8 Demontare



PERICOL

Pericol de infectare din cauza fluidelor nocive pentru sănătate!

În ape stătătoare se pot forma germeni periculoși pentru sănătate. Dacă există pericolul de formare de germeni, respectați punctele următoare:

- Asigurați circulația suficientă a aerului.
- Purtați mască pentru protecția sistemului respirator, de ex. Semi-mască 3M seria 6000 cu filtru 6055 A2.
- Dezinfectați produsul.

- Purtați echipament de protecție!
- Piesele carcasei se încălzesc la peste 40 °C (104 °F), în funcție de modul și durata de funcționare.
  – Prindeți întotdeauna produsul de mâner.
  – Lăsați produsul să se răcească.
- Curățați temeinic produsul.

8.1 Montare staționară imersată

✓ Pompa este scoasă din funcțiune.
✓ Intrare oprită.

1. Opriți conducta de refulare.
2. Atașați dispozitivul de ridicare la mâner.
3. Ridicați pompa încet și scoateți-o din spațiul de lucru prin țeava de ghidare. **ATENȚIE! Nu deteriorați cablul de conectare! În timpul procesului de ridicare, țineți ușor tensionate cablurile de conectare!**
4. Înfășurați cablurile de conectare și fixați-le de motor.
   – Nu îndoiți cablul.
   – Nu striviți cablul.
   – Respectați gradele de curbare.
5. Curățați temeinic pompa (a se vedea punctul „Curățare și dezinfectare”).

8.2 Montare imersată transportabilă

✓ Pompa este scoasă din funcțiune.

✓ Intrare oprită.

1. Înfășurați cablurile de conectare și fixați-le de motor.
   – Nu îndoiți cablul.
   – Nu striviți cablul.
   – Respectați gradele de curbare.
2. Deconectați furtunul de presiune de la racordul de refulare.
3. Ridicați pompa din spațiul de lucru. **ATENȚIE! Nu deteriorați cablul de conectare! La depozitare, țineți cont de cablul de conectare!**
4. Curățați temeinic pompa (a se vedea punctul „Curățare și dezinfectare").

9 Curățarea

- Purtați echipament de protecție!
  Echipamentul de protecție împiedică contactul cu germenii dăunători pentru sănătate și cu dezinfectantul.
- Dacă folosiți un dezinfectant, aveți în vedere informațiile producătorului!
  – Purtați echipamentul de protecție conform specificațiilor producătorului! Dacă aveți nelămuriri. întrebați comercianții specializați.
  – Toate persoanele trebuie să fie informate cu privire la dezinfectant și manevrarea corectă a acestuia!
- Eliminați apa de curățare în canalul pentru apă uzată.

9.1 Curățarea pompei



AVERTISMENT

Pericol de rănire în zona tocătorului!

Lamele de tăiere sunt extrem de ascuțite. Există pericol de leziuni prin tăiere!

- Nu atingeți niciodată tocătorul!
- Cărați produsul ținându-l întotdeauna de mâner!
- Purtați întotdeauna mănuși de protecție (uvex phynomic wet) atunci când utilizați produsul!

✓ Pompă demontată.

✓ Este disponibil dezinfectant.

1. Ambalați etanș ștecherul sau capătul liber al cablului!
2. Clătiți pompa și cablul sub un jet de apă curată.
3. Pentru curățarea spațiului interior al pompei, ghidați jetul de apă spre interior prin racordurile de refulare.
4. Clătiți accesoriile, precum furtunul de presiune, cu jet de apă curată.
5. Clătiți resturile de murdărie de pe pardoseală în canalul pentru apă uzată.
6. Lăsați pompa să se usuce.
7. Curățați ștecărul sau capătul liber al cablului cu o cârpă umedă!
   ► Pompa este curățată. Ambalați și depozitați pompa.

10 Întreținerea

- Purtați echipament de protecție!
- Realizați doar lucrările de întreținere care sunt descrise în aceste instrucțiuni de montaj și exploatare.
- Realizați lucrările de întreținere într-un loc curat, uscat și bine iluminat.
- Folosiți numai piese originale ale producătorului. Folosirea altor piese decât cele originale absolvă producătorul de orice răspundere.
- Captați imediat scurgerile de fluid pompat și de substanțe necesare funcționării.
- Eliminați substanțele necesare funcționării la puncte de colectare certificate.

10.1 Substanțe necesare funcționării

- Cantitate de umplere: 220 ml (7,4 US.fl.oz)
- Interval pentru schimbul de ulei: 720 ore de funcționare sau 1x pe an
- Sortimente de ulei:
  – ExxonMobile: Marcol 52
  – ExxonMobile: Marcol 82
  – Total: Finavestan A 80 B (NSF-H1 certificat)

10.2 Schimb de ulei

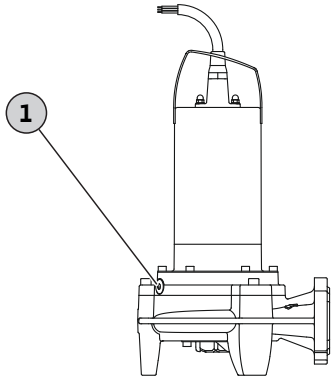


Fig. 6: Schimb de ulei cameră de etanșare

1	Șurub de închidere cameră de etanșare

✓ Mănuși de protecție trase pe mână!

✓ Pompa demontată, curățată și dezinfectată, dacă este cazul.

✓ Rezervor de acumulare existent, rezistent la ulei și cu închidere.

1. Așezați pompa în poziție transversală pe o suprafață rezistentă. Șurubul de închidere indică în sus.
2. Asigurați pompa împotriva căderii sau alunecării!
3. Desfaceți încet șurubul de închidere.
4. Plasați rezervorul de acumulare sub pompă.
5. Scurgeți uleiul: Rotiți pompa până ce orificiul indică în jos.
6. Verificarea uleiului: Dacă în ulei se găsesc așchii de metal, anunțați departamentul de service!
7. Rotiți pompa până ce orificiul indică din nou în sus.
8. Umpleți cu ulei: Turnați ulei prin orificiu.
   ⇒ Respectați datele privind sortimentul și cantitatea de ulei!
9. Curățați șurubul de închidere, montați un nou inel de etanșare și înșurubați până la capăt.

10.3 Revizie generală

După 1500 ore de funcționare, dispuneți verificarea pompei de către departamentul de service. Sunt controlate toate piesele cu privire la uzură, piesele deteriorate sunt înlocuite.

11 Defecțiuni, cauze și remediere

Pompa nu pornește sau se oprește după scurt timp

1. Întreruperea alimentării cu energie electrică
   ⇒ Verificați racordul electric al pompei.
   ⇒ Dispuneți verificarea siguranțelor/disjunctorului de către un electrician calificat.
2. Monitorizarea termică a motorului s-a declanșat
   ⇒ Lăsați pompa să se răcească, pompa pornește automat.

⇒ Pompa pornește/se oprește prea des. Verificați ciclul de funcționare al comutatorului cu plutitor.
⇒ Temperatura fluidului pompat este prea ridicată. Verificați temperatura, dacă este cazul folosiți o altă pompă.

3. Ștuțul de aspirație/sorbul/rotorul hidraulic este împotmolit/înfundat
⇒ Scoateți pompa din funcțiune, demontați-o și curățați-o.
4. Comutatorul cu plutitor nu funcționează
⇒ Comutatorul cu plutitor trebuie să se poată mișca liber.

Pompa pornește, dar nu pompează

1. Conducta/țeava de refulare înfundată
⇒ Clătiți conducta de refulare.
⇒ Clătiți furtunul de refulare.
⇒ Înlăturați punctele de îndoire ale furtunului de presiune.
2. Clapetă de reținere murdară
⇒ Scoateți pompa din funcțiune, demontați-o și curățați racordul de refulare.
⇒ Înlocuiți clapeta de reținere defectă.
3. Nivelul de apă prea mic
⇒ Verificați alimentarea.
⇒ Pompa pompează prea jos. Verificați ciclul de funcționare al comutatorului cu plutitor.
4. Ștuțul de aspirație/sorbul este împotmolit/înfundat
⇒ Scoateți pompa din funcțiune, demontați-o și curățați-o.
5. Aer în pompă/conducta de refulare
⇒ Așezați pompa ușor înclinat, aerul poate scăpa.
⇒ Montați un dispozitiv de dezaerare în conducta de refulare.

Pompa funcționează, capacitatea de pompare scade

1. Conducta/țeava de refulare înfundată
⇒ Clătiți conducta de refulare.
⇒ Clătiți furtunul de refulare.
⇒ Înlăturați punctele de îndoire ale furtunului de presiune.
2. Ștuțul de aspirație/sorbul este împotmolit/înfundat
⇒ Scoateți pompa din funcțiune, demontați-o și curățați-o.
3. Aer în pompă/conducta de refulare
⇒ Așezați pompa ușor înclinat, aerul poate scăpa.
⇒ Montați un dispozitiv de dezaerare în conducta de refulare.
4. Semne de uzură
⇒ Anunțați departamentul de service.

Departament de service

Dacă punctele menționate aici nu ajută la remedierea defecțiunii, contactați departamentul de service. La solicitarea de servicii ale departamentului de service pot rezulta costuri! Solicitați pentru aceasta indicații exacte de la departamentul de service.

12 Piese de schimb

Piesele de schimb se comandă prin intermediul departamentului de service. Pentru a evita întrebări suplimentare și comenzi greșite, trebuie întotdeauna specificate seria și numărul articolului. **Sub rezerva modificărilor tehnice!**

13 Eliminarea

13.1 Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate

Prin eliminarea regulamentară și reciclarea corespunzătoare a acestui produs se evită poluarea mediului și pericolele pentru sănătatea persoanelor.

NOTĂ

Se interzice eliminarea împreună cu deșeurile menajere!

În Uniunea Europeană, acest simbol poate apărea pe produs, ambalaj sau pe documentele însoțitoare. Aceasta înseamnă că produsele electrice și electronice vizate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Pentru un tratament corespunzător, pentru reciclarea și eliminarea produselor vechi vizate, se vor respecta următoarele puncte:

- Aceste produse se pot preda doar în locurile de colectare certificate, prevăzute în acest sens.
- Se vor respecta prevederile legale aplicabile la nivel local!

Solicitați informațiile privind eliminarea regulamentară la autoritățile locale, cel mai apropiat loc de eliminare a deșeurilor sau la comercianții de la care ați cumpărat produsul. Informații suplimentare privitoare la reciclare se găsesc la http://www.wilo-recycling.com.

13.2 Ulei

AVERTISMENT

Daune pentru mediu și sănătate din cauza eliminării greșite a uleiurilor!

Uleiul este dăunător pentru mediu și sănătate! Nu eliminați uleiul împreună cu gunoiul menajer sau în canalul pentru apă uzată! Colectați uleiul într-un rezervor rezistent la ulei și care se poate închide și predați-l la un punct de colectare certificat.







wilo



Local contact at
www.wilo.com/contact

WILO SE
Wilopark 1
44263 Dortmund
Germany
T +49 (0)231 4102-0
T +49 (0)231 4102-7363
wilo@wilo.com
www.wilo.com

Pioneering for You